

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 90 (1963)
Heft: 3 [i.e. 4]

Artikel: Enne boinne yeçon = Une bonne leçon
Autor: Metschaimé
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-233229>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Visitez sans engagement notre grande exposition de meubles 1600 m² d'exposition :

FABRIQUE JURASSIENNE DE



Rue Maltière 2

Tél. (066) 216 16

musaie et de me rédjoûeyi. Ci soi-li, i aivôs lai pus grosse foûetchune di monde, taint i étôs aije et content. Lai lôvraie duraît pus longtemps que d'habitude... et i m'endreamôs en sondgeaint â bon Saint-Nicolas.

Le temps ât pessè dâdon (depuis lors). Le djoé qu'i détieuvrés que ci Grand Saint-Nicolas n'était niun dâtre que yène de mes sœurs, èt peus ses compaignons les farçous di Coinnat des Melins, c'en feut fini, le trop malin boûebat qu'i étôs ne r'cié pus ran di tot...

* * *

Enne boinne yeçon - Une bonne leçon

A bé temps di paiyisenaidge (de l'agriculture) tiaînd qu'an f'sait les oeûvres (le travail), ran qu'd'aivô des tchvâs, è y é belle écoûens-en-vélat de çoli (expression patoise typique : belle lurette) dains le pus mâlerie velaidgeat, (le moindre hameau) èl était iun ou bîn dous mairtchâs d'aiprés lai grôssou di tieumenâ (l'étendue de la commune), èls aivînt tchétiun yôs prêtitches.

Aidonc, dains ène petéte vèlle, que po di chur vôs coégnâtes tus, èlle é ène bâme qu'aissôtait (abriter de la pluie) in èrmitre, po farraie èls étînt dous qu'aivînt è nom « Pierrat ». L'iun était sacripantise (mécréant), è ne botait les

pies â môtie qu'le drie dûemoinne des Paîtches aivô les mounies.

Lai Fidélia, ène bîn boinne âme, qu'avait èyeutchie (élever, se dit plutôt pour les animaux) ène demé dozaine de niâs (petits enfants, mioches), tos les maitîns en cainnaint (marcher avec une canne) pai les gasses p'allaie en lai mâsse, èlle péssait devaint lai foûerdge di sa-coeurdie.

— Bondjoué, bèle baïchatte.

— Bondjoué, mairtchâ. Et peus c'était tot.

Iun djoué, pai entre les âtres, qu'le farrou était bîn virie (de bonne humeur), è se vâge.

— Eh ! Fidélia, te vais te r'menttre è creupton (position d'une personne accroupie) eûsaie les baincs de nôte môtie ; yèt mains ! mai pouère dgens, ce de l'âtre san, aiprés lai moûe, è n'y é ran, en diéjaint tos les djoués ton aivaleut de païtenôtres (avalanche de chapelets), te veus aivoi mâviaie ton étieupatte (mésuser de ta salive).

— Craibîn qu'ô, mains dâli c'è y é âtche de l'âtre san, ç'ât bogrement bîn toi d'aivô tai peute conduite, sacraie (jurer) dâs le maitîin â soi que v'être rait-traipe.

Metschaimé.

Une revue folklorique comme la nôtre, pour devenir bien vivante sur le plan romand, a besoin de la collaboration de tous.

Commerçants !

Faites-vous connaître des Patoisants romands en insérant une annonce dans le **Conteur romand**.